MILWAUKEE PUBLIC SCHOOLS

La Escuela Fratney
3255 N. Fratney Street
Milwaukee, WI 53212
182@milwaukee.k12.wi.us • **(414) 267-1100**
www5.milwaukee.k12.wi.us/school/fratney/

August 1, 2025

Dear La Escuela Fratney Families,

Welcome to the 2025–2026 school year at La Escuela Fratney! We hope your summer has been restful, joyful, and filled with meaningful moments. It is with great excitement and gratitude that we welcome you and your children to our learning community. We are honored that you have chosen La Escuela Fratney, where students engage in dynamic, hands-on learning rooted in social justice and build strong language and literacy skills in both Spanish and English.

As a proud two-way dual language immersion school, La Escuela Fratney is committed to fostering **bilingualism, biliteracy, and biculturalism**. Your partnership and understanding of our program are essential to your child's success. Please take a moment to review the enclosed **Language and Content Allocation Plan**, which outlines the languages of instruction for each subject area. We also invite you to visit our website for more details about our program.

We encourage families to make a long-term commitment to our dual language model through 5th grade, as it takes time and consistency to develop full fluency in two languages. Together, we are laying the foundation for students to earn the **Seal of Biliteracy** upon high school graduation—a powerful recognition of their bilingual achievement.

🌟 **Enrollment Milestone & Growth:** We are thrilled to share that **our enrollment has reached 550 students—the highest in our school's history!** Enrollment has steadily increased for four consecutive years, thanks to your continued trust and advocacy. At this time, we still have openings for Spanish-speaking students in all grades—please help us spread the word!

This milestone has made several key improvements possible—including the return of **full-time psychological and social work services** and the addition of new educators. These additions were made possible thanks to the launch of our **6th grade expansion**, which is already benefiting the entire school community. As we continue expanding one grade level each year to reach 8th grade by the 2027–2028 school year, we are excited about the possibilities ahead.

📚 **5th and 6th Grade Structure & Staffing:** We are proud to announce that our incoming 5th and 6th grade students will be taught by a dynamic and dedicated team:

- **English Literacy and Social Studies** – Ms. Anne
- **Mathematics** – Mr. Gustavo
- **Spanish Literacy and Science**– Ms. Julieth

Each of these educators brings deep expertise and a passion for supporting students in their academic and personal growth. We are confident this model will strengthen both content mastery and language development.

La Escuela Fratney
3255 N. Fratney Street
Milwaukee, WI 53212
182@milwaukee.k12.wi.us • **(414) 267-1100**
www5.milwaukee.k12.wi.us/school/fratney/

🎓 **3rd Grade Growth:** We're excited to share that if current enrollment holds, we will have **three full 3rd grade classrooms**—something we haven't seen in over 15 years! We are preparing accordingly and will be ready to support this important growth.

🧠 **Expanded Student Support Services:** For the first time in over five years, **both our school psychologist and social worker will be full-time** at La Escuela Fratney! This means more support for students and families across academic, emotional, and behavioral needs. This critical investment would not have been possible without your support of our growth.

👩‍🏫 **New Staff & Staffing Updates:** We are welcoming several talented new team members, including more **Spanish-speaking male educators**, which brings important representation and vibrancy to our staff:

- **Mr. Juan** – Physical Education
- **Mr. Rick** – Afternoon Part-time Music Teacher for 6th grade band and small group music lessons (joining full-time teacher Ms. Amanda)
- **Mr. Cosme** – Educator

We are also in the process of hiring a **bilingual parent coordinator Grace Rivera Cruz** to strengthen family-school communication—more updates soon!

📖 **Instructional Audit & Academic Goals:** This year, we received our **Instructional Program Audit**—a process that schools across the district participated in. Our Learning Team and educators will be using this feedback to reflect and align our work with district recommendations, with the goal of improving **student academic outcomes** across all grade levels. We are excited for this opportunity to grow and evolve in service of our students.

🎉 **Staff Recognition:** Please join us in congratulating **Ms. Kat**, who was recently awarded a prestigious **Fulbright Scholarship**! Her accomplishment is a testament to her dedication and excellence.

🧠 **Ongoing Professional Learning:** Our staff remains committed to their professional growth. This summer:

- Our **K5 team** attended a **Teaching for Biliteracy conference** in June in Chicago, including our new K5 teacher Ms. Camilla. Our first grade teachers Ms. Jeyshla and Ms. Kati attended the training in July!
- Five additional staff attended a **Standards-Based Learning conference** in Milwaukee.

These experiences are helping us bring new ideas and stronger practices into every classroom.

🕓 **Updated School Hours:** Please note our updated daily schedule:

- **Start Time:** 9:15 a.m. (same as last year)
- **Breakfast:** Available at 9:00 a.m. – we encourage all students to arrive early to eat and prepare for the day
- **Dismissal: New time: 4:15 p.m.** – this change supports shorter wait times for students

🏫 **Facilities Update:** Lead abatement work is underway, and we anticipate a fully cleared and ready building by mid-August. Thank you for your patience and partnership during this important safety upgrade.

La Escuela Fratney
3255 N. Fratney Street
Milwaukee, WI 53212
182@milwaukee.k12.wi.us • **(414) 267-1100**
www5.milwaukee.k12.wi.us/school/fratney/

🤝 **Partnerships & Community Engagement:** We are proud to continue and expand our valued partnerships:

- **UWM PIECE Program** (inclusion support)
- **UWM Service-Learning students** supporting Spanish instruction
- **AmeriCorps Reading Tutors**
- And all our returning community partners! You can see all our partners on our website!

🌐 **Stay Connected:** Check out our **new website**: https://mps.school/fratney

- Follow us on **Facebook and Instagram** – we've grown from 200 to over 950 followers in just four years! Help us reach even more families by liking, sharing, and engaging with our content.

🎡 **Community Highlights**

Our **Summer Carnival** was a huge success! Over 50 families attended, and we raised more than $200 to update our staff lounge. Thank you for making it a joyful community event!

📅 **Key Dates**

- **Open House:** Thursday, August 28, 4:30–7:00 p.m.Come meet teachers, drop off supplies, visit classrooms, and build relationships with our staff and community.
- **First Day of School:** Tuesday, September 2 at 9:00 a.m.Please arrive early to celebrate the start of a fantastic year!

At La Escuela Fratney, we believe that strong partnerships between school and home are key to student success. We look forward to working closely with you to nurture each child's growth as a **peaceful truth-teller and change-maker** through culturally sustaining bilingual education.

If you have any questions or need assistance, please contact our office at (414) 267-1100 between 9:00 a.m. and 3:00 p.m. We are here to support you.

With gratitude and excitement,

Sara Cruz
Principal
schneisx@milwaukee.k12.wi.us

La Escuela Fratney
3255 N. Fratney Street
Milwaukee, WI 53212
182@milwaukee.k12.wi.us • **(414) 267-1100**
www5.milwaukee.k12.wi.us/school/fratney/

MILWAUKEE PUBLIC SCHOOLS

1 de agosto de 2025
Estimadas familias de La Escuela Fratney:

¡Bienvenidas al año escolar 2025–2026 en La Escuela Fratney! Esperamos que su verano haya sido tranquilo, alegre y lleno de momentos significativos. Es con gran entusiasmo y gratitud que les damos la bienvenida a ustedes y a sus hijos a nuestra comunidad de aprendizaje. Nos sentimos honrados de que hayan elegido La Escuela Fratney, donde los estudiantes participan en un aprendizaje dinámico, práctico y centrado en la justicia social, mientras desarrollan sólidas habilidades de lenguaje y alfabetización en español e inglés.

Como escuela orgullosa de inmersión dual bidireccional, La Escuela Fratney se compromete a fomentar el **bilingüismo, la alfabetización bilingüe y el entendimiento intercultural**. Su colaboración y comprensión de nuestro programa son esenciales para el éxito de su hijo/a. Por favor, tómese un momento para revisar el **Plan de Asignación de Lenguaje y Contenido** adjunto, que describe los idiomas de instrucción por materia. También les invitamos a visitar nuestro sitio web para más detalles sobre nuestro programa.

Animamos a las familias a comprometerse con el modelo de lenguaje dual a largo plazo, al menos hasta 5.º grado, ya que desarrollar fluidez en dos idiomas requiere tiempo y constancia. Juntos, estamos sentando las bases para que nuestros estudiantes obtengan el **Sello de Alfabetización Bilingüe** al graduarse de la preparatoria—un reconocimiento valioso de su logro bilingüe.

🌟 **Hito de Inscripción y Crecimiento:** ¡Nos llena de orgullo compartir que nuestra inscripción ha alcanzado los **550 estudiantes**, la cifra más alta en la historia de nuestra escuela! La inscripción ha aumentado de forma constante durante los últimos cuatro años, gracias a su continuo apoyo y confianza. Actualmente, todavía tenemos cupos disponibles para estudiantes hispanohablantes en todos los niveles—¡ayúdenos a correr la voz!

Este crecimiento ha permitido mejoras importantes, incluyendo el regreso de servicios **psicológicos y de trabajo social a tiempo completo**, así como la contratación de nuevos docentes. Estas mejoras fueron posibles gracias a la expansión a **6.º grado**, que ya está beneficiando a toda nuestra comunidad escolar. A medida que ampliamos un grado por año hasta llegar a 8.º grado en 2027–2028, ¡nos emociona todo lo que vendrá!

📚 **Estructura de 5to y 6.º Grado y Personal Docente:** Nos complace anunciar que los estudiantes de 5to y 6.º grado serán guiados por un equipo docente dedicado y dinámico:

- **Alfabetización en inglés** – Sra. Anne
- **Matemáticas** – Sr. Gustavo
- **Alfabetización en español** – Sra. Julieth

Cada uno de estos educadores aporta experiencia y pasión por apoyar el crecimiento académico y personal de sus estudiantes.

🎓 **Crecimiento en 3.º Grado:** ¡Nos alegra compartir que solo tres estudiantes se están transfiriendo a Golda Meir para 3.º grado! Si se mantienen los números actuales, tendremos **tres salones completos**

La Escuela Fratney
3255 N. Fratney Street
Milwaukee, WI 53212
182@milwaukee.k12.wi.us • **(414) 267-1100**
www5.milwaukee.k12.wi.us/school/fratney/

de 3.º grado—¡algo que no habíamos visto en más de 15 años! Nos estamos preparando para apoyar este importante crecimiento.

🧠 **Servicios Ampliados de Apoyo Estudiantil:** ¡Por primera vez en más de cinco años, tendremos a **la psicóloga escolar y al trabajador(a) social a tiempo completo** en Fratney! Esto significa más apoyo durante todo el año para estudiantes y familias. Esta inversión no habría sido posible sin su apoyo a nuestra expansión.

👨‍🏫 **Nuevos Miembros del Personal:** Damos la bienvenida a varios educadores talentosos, incluidos más **educadores varones hispanohablantes**, lo cual aporta representación y energía a nuestro equipo:

- **Sr. Juan** – Maestro de Educación Física
- **Sr. Cosme** – Asistente educativo
- **Sr. Rick** – Maestro de Música a medio tiempo (junto con la maestra de música a tiempo completo Sra. Amanda)

Además, estamos en proceso de contratar a una **coordinadora de padres bilingüe** que comenzará en otoño—¡les compartiremos más pronto!

📖 **Auditoría Instruccional y Metas Académicas:** Este año recibimos nuestra **Auditoría del Programa de Instrucción**, como parte del proceso que están realizando muchas escuelas del distrito. Nuestro equipo docente y de liderazgo trabajará este año para alinear nuestras prácticas a las recomendaciones recibidas, con el fin de **mejorar los resultados académicos** de nuestros estudiantes. Estamos entusiasmados con esta oportunidad de crecer y fortalecer nuestro impacto.

🎉 **Reconocimiento del Personal:** ¡Felicitamos a la Sra. Kat, quien recibió una prestigiosa **Beca Fulbright**! Su logro es un orgullo para toda nuestra comunidad.

🧠 **Aprendizaje Profesional del Personal:** Nuestro personal sigue comprometido con su crecimiento profesional. Este verano:

- Nuestro equipo de **K5** participó en una conferencia de **Enseñanza para la Alfabetización Bilingüe** en Chicago, incluyendo a la nueva maestra Sra. Camilla y a la líder académica Sra. Sara.
- Cinco docentes adicionales asistieron a una conferencia sobre **Aprendizaje Basado en Estándares** en Milwaukee.

Estas experiencias les permiten regresar con nuevas ideas y estrategias para enriquecer el aprendizaje de nuestros estudiantes.

🕓 **Nuevo Horario Escolar:** Tomen nota de nuestro horario actualizado:

- **Inicio de clases:** 9:15 a.m. (igual que el año pasado)
- **Desayuno:** Disponible desde las 9:00 a.m. – animamos a los estudiantes a llegar temprano para comer y prepararse para el día
- **Salida: Nuevo horario: 4:15 p.m.** – este cambio mejorará la transición en el transporte y reducirá los tiempos de espera para las familias

La Escuela Fratney
3255 N. Fratney Street
Milwaukee, WI 53212
182@milwaukee.k12.wi.us • **(414) 267-1100**
www5.milwaukee.k12.wi.us/school/fratney/

🏫 **Actualización de las Instalaciones:** El trabajo de **eliminación de plomo** está en curso, y anticipamos que el edificio estará completamente habilitado y seguro para mediados de agosto. Gracias por su paciencia y apoyo durante este proceso importante.

🤝 **Colaboraciones y Comunidad:** Nos enorgullece continuar y ampliar nuestras valiosas alianzas:

- **Programa PIECE de UWM** (inclusión educativa)
- **Estudiantes de Aprendizaje-Servicio de UWM** apoyando la instrucción en español
- **Tutores de lectura de AmeriCorps**
- ¡Y todos nuestros socios comunitarios actuales continúan con nosotros!

🌐 **Manténgase Conectado:** Visite nuestro **nuevo sitio web**: https://mps.school/fratney

- Síganos en **Facebook e Instagram** – ¡hemos crecido de 200 a más de 950 seguidores en solo cuatro años! Sigan compartiendo y difundiendo nuestra labor.

🎡 **Eventos Comunitarios:** ¡Nuestra **Feria de Verano** fue un gran éxito! Más de 50 familias asistieron, y recaudamos más de $200 para mejorar el salón del personal. ¡Gracias por hacerlo posible!

📅 **Fechas Importantes**

- **Casa Abierta de Otoño:** el jueves 28 de agosto, de 4:30 a 7:00 p.m.
  Vengan con sus hijos/as para conocer a los maestros, entregar útiles, visitar salones y completar formularios.
- **Primer día de clases:** el martes 2 de septiembre a las 9:00 a.m.
  ¡Llegue temprano para celebrar con nosotros el inicio de un gran año!

En La Escuela Fratney, creemos que las **alianzas sólidas entre la escuela y el hogar** son clave para el éxito de nuestros estudiantes. Esperamos trabajar de cerca con ustedes para apoyar el crecimiento de cada niño/a como **agente de cambio y narrador/a de la verdad, en un entorno educativo bilingüe y culturalmente relevante**.

Si tiene preguntas o necesita apoyo, no dude en comunicarse con nuestra oficina al (414) 267-1100 entre las 9:00 a.m. y las 3:30 p.m. ¡Estamos aquí para apoyarle!

Con gratitud y entusiasmo,

Sara Cruz
Directora
schneisx@milwaukee.k12.wi.us

MILWAUKEE
PUBLIC SCHOOLS

La Escuela Fratney
3255 N. Fratney Street
Milwaukee, WI 53212
182@milwaukee.k12.wi.us • **(414) 267-1100**
www5.milwaukee.k12.wi.us/school/fratney/